

Art. 2. Est considérée comme pêche expérimentale, toute sortie d'un bateau de pêche belge dans le but de mettre à l'épreuve un engin de pêche ou tout autre engin de nature à augmenter la capacité de pêche, à diminuer les frais d'exploitation, à améliorer directement les conditions de travail du pêcheur ou à améliorer la qualité du poisson débarqué et dont la nouveauté et l'intérêt général sont reconnus par le Ministre de l'Agriculture.

Art. 3. L'aide financière dont question à l'article 1^{er} sera la différence entre le produit brut de la vente du poisson pêché lors de la pêche expérimentale et le produit brut estimé normal pour une pêche ordinaire, si celui-ci est plus élevé.

Le produit brut normal d'une pêche ordinaire sera calculé avant l'expérience par le Service de la Pêche maritime, en collaboration avec l'armateur.

Art. 4. Notre Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} mars 1958.

BAUDOUIN,

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,

R. LEFEBVRE.

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

(Publié par le *Moniteur belge* du 14 mars 1958, n° 73.)

N. 177.

1^{er} MARS 1958. — Arrêté royal réglant l'octroi de primes pour l'encouragement de la tenue de comptabilité par les armateurs à la pêche maritime.

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 29 de la Constitution;

Considérant la nécessité d'une bonne comptabilité pour l'exploitation rationnelle de la flotte de pêche et de ce fait, l'opportunité d'encourager les armateurs d'en tenir une qui leur permettra de suivre la marche de leurs affaires;

Art. 2. Als proefvisserij wordt beschouwd iedere uitvaart van een Belgisch vissersvaartuig met als doel een vistuig of ieder ander tuig te beproeven dat de vangstcapaciteit kan vergroten, de exploitatiekosten verminderen, de arbeidsvoorwaarden van de visser of de kwaliteit van de aangevoerde vis verbeteren en waarvan de nieuwigheid en het algemeen belang door de Minister van Landbouw worden erkend.

Art. 3. De financiële hulp waarvan sprake in artikel 1 zal bestaan in het verschil tussen de bruto-opbrengst van de verkoop van de vis gevangen tijdens de proefvisserijen en de geschatte normale bruto-besomming van een gewone visserij, indien deze hoger is.

De normale bruto-besomming zal, vóór de proefvisserij, berekend worden door de Dienst voor de Zeevisserij, in samenwerking met de reder.

Art. 4. Onze Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 Maart 1958.

BAUDOUIN,

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,

R. LEFEBVRE.

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

(Bekendgemaakt door het *Belgisch Staatsblad* van 14 Maart 1958, n° 73.)

N. 177.

1 MAART 1958. — Koninklijk besluit tot regeling van de toekenning van premiën om het boekhouden door de reders ter zeevisserij aan te moedigen.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstigen, HEIL.

Gelet op artikel 29 van de Grondwet;

Overwegende dat voor de rationele exploitatie van de vissersvloot een goede boekhouding noodzakelijk is en dat het dientengevolge gewenst is de reders aan te zetten boek te houden op een manier die hen zal toelaten het verloop van hun zaken te volgen;

Considérant que l'étude approfondie de l'économie de la pêche, qu'exige la conjoncture contemporaine, doit se baser sur une documentation comptable aussi complète que possible;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans les limites des crédits prévus à cette fin au budget, des primes sont allouées aux conditions déterminées par le présent arrêté aux armateurs à la pêche maritime, afin d'encourager la tenue d'une comptabilité.

Art. 2. Une prime ordinaire de 2 000 francs est octroyée par bateau pour lequel est tenue une comptabilité, qui permet à l'armateur de suivre la rentabilité de ce bateau, comptabilité dont un extrait répondant aux normes fixées à l'article 3, et certifié exact par l'armateur et le comptable, est transmis au Service de la Pêche maritime.

Art. 3. L'extrait de la comptabilité dont il est question à l'article 2 consistera en un sommaire des profits bruts et des frais d'exploitation, subdivisés comme suit :

A. Profits :

1. Produits de la vente des apports.
2. Autres profits.

B. Frais :

1. Charges financières;
2. Amortissements.
3. Assurance du navire.
4. Entretien et réparations au bateau (coque, mâture, aménagements, etc.).
5. Entretien et réparations au groupe propulseur (moteur, hélice, etc.).
6. Entretien et réparations autres (treuil, électricité, etc.).
7. Matériel de pêche (filets, câbles, cordages, panneaux).
8. Glace (ou sel et charbons pour les crevettiers).
9. Carburant ou combustible.
10. Lubrifiants.
11. Frais de débarquement et de vente (droits de port, de minque, écorage, location de paniers, grues, salaires des débardeurs, etc.).
12. Salaires de l'équipage.
13. Assurances sociales.
14. Assurance contre risques du travail.
15. Autres frais.

Overwegende dat de meer diepgaande studie van de economie der zeevisserij, die door de huidige conjunctuur vereist wordt, dient gebaseerd op een zo uitgebreid mogelijke boekhoudkundige documentatie;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Binnen de perken van de kredieten daartoe op de begroting uitgetrokken, worden premieën onder de bij dit besluit gestelde voorwaarden toegekend aan de reders ter visserij met het doel het bijhouden van een boekhouding aan te moedigen.

Art. 2. Een gewone premie van 2 000 frank wordt verleend per schip waarvoor een boekhouding, die de reder toelaat de rentabiliteit van dit schip te volgen, wordt bijgehouden, boekhouding waarvan een uittreksel, beantwoordend aan de in artikel 3 gestelde normen, en voor waar en echt verklaard door de reder en de boekhouder, aan de Dienst voor de Zeevisserij wordt overgemaakt.

Art. 3. Het uittreksel van de boekhouding waarvan sprake in artikel 2 bestaat uit een samenvatting van de bruto inkomsten en van de exploitatiekosten, onderverdeeld als volgt :

A. Inkomsten :

1. Besommingen.
2. Andere inkomsten.

B. Kosten :

1. Financiële lasten;
2. Afschrijvingen.
3. Verzekering van het schip.
4. Onderhoud en reparaties aan het schip (romp, masten, inrichting, enz.).
5. Onderhoud en reparaties aan het voortstuwingsapparaat (motor, schroef, enz.).
6. Ander onderhoud en reparaties (lier, electriciteit, enz.).
7. Vistuig (netten, kabels, touwwerk, visborden, enz.).
8. IJs (of zout en kolen voor de garnalenscheepjes).
9. Motor- of machinebrandstof.
10. Smeerolie.
11. Los- en verkoopskosten (haven-, mijn- en afslagrechten, huurgelden voor bennen, kranen, lonen der lossers, enz.).
12. Lonen der bemanningsleden.
13. Sociale verzekering.
14. Verzekering tegen arbeidsongevallen.
15. Andere kosten.

Art. 4. Une prime spéciale de 4 000 francs pourra être octroyée par bateau pour lequel une comptabilité industrielle est tenue, à condition qu'un extrait de cette comptabilité soit remis au Service de la Pêche maritime.

Le Ministre de l'Agriculture fixera ultérieurement les conditions auxquelles doit répondre cet extrait.

Art. 5. Notre Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} mars 1958.

BAUDOIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,

R. LEFEBVRE.

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

(Publié par le *Moniteur belge* du 14 mars 1958, n^o 73.)

N. 178.

1^{er} MARS 1958. — Arrêté royal réglant l'octroi de primes en faveur du recrutement de mousses pour la pêche maritime.

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 23 septembre 1931 sur le recrutement du personnel de la pêche maritime, notamment les articles 3 et 5, alinéa 1^{er};

Considérant qu'il y a pénurie de jeunes pêcheurs et qu'il est de ce fait nécessaire d'encourager le recrutement des mousses;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et de Notre Ministre des Communications, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans les limites des crédits prévus à cette fin au budget du Ministère de l'Agriculture, des primes sont allouées aux conditions déterminées par le présent arrêté, aux mousses

Art. 4. Een speciale premie van 4 000 frank kan worden verleend per schip voor hetwelk een industriële boekhouding wordt bijgehouden mits een uittreksel daarvan aan de Dienst voor de Zeevisserij wordt overgemaakt.

De Minister van Landbouw bepaald de voorwaarden waaraan dit uittreksel moet voldoen.

Art. 5. Onze Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 Maart 1958.

BAUDOIN.

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,

R. LEFEBVRE.

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

(Bekendgemaakt door het *Belgisch Staatsblad* van 14 Maart 1958, n^o 73.)

N. 178.

1 MAART 1958. — Koninklijk besluit tot regeling van toekenning van premiën ten voordele van de aanmonstering van scheepsjongens voor de zeevisserij.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op de wet van 23 September 1931 op de aanwerving van het personeel der zeevisserij, inzonderheid op de artikelen 3 en 5, eerste lid;

Overwegende dat er een tekort aan jonge vissers bestaat en dat het dientengevolge noodzakelijk is de aanwerving van scheepsjongens aan te moedigen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en van Onze Minister van Verkeerswezen, en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Binnen de perken van de kredieten daartoe op de begroting van het Ministerie van Landbouw uitgetrokken, worden premiën onder de bij dit besluit gestelde voorwaarden